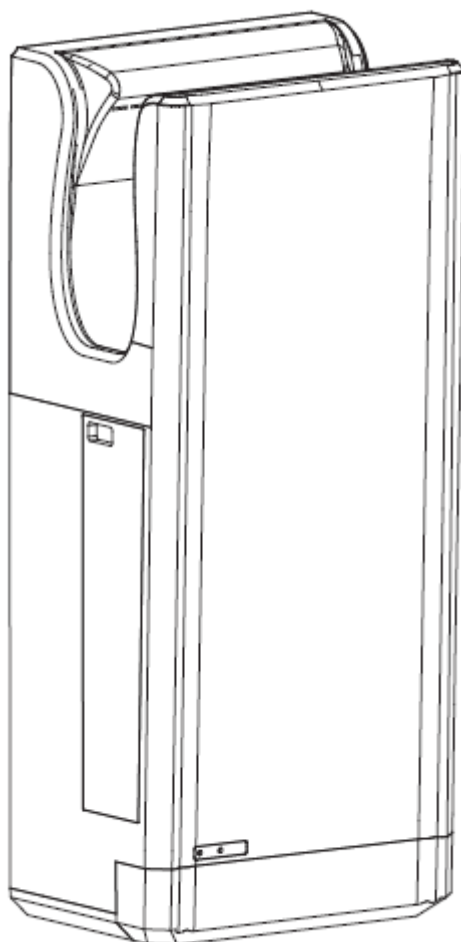


Tłumaczenie instrukcji obsługi suszarki do rąk

491013 - 491014



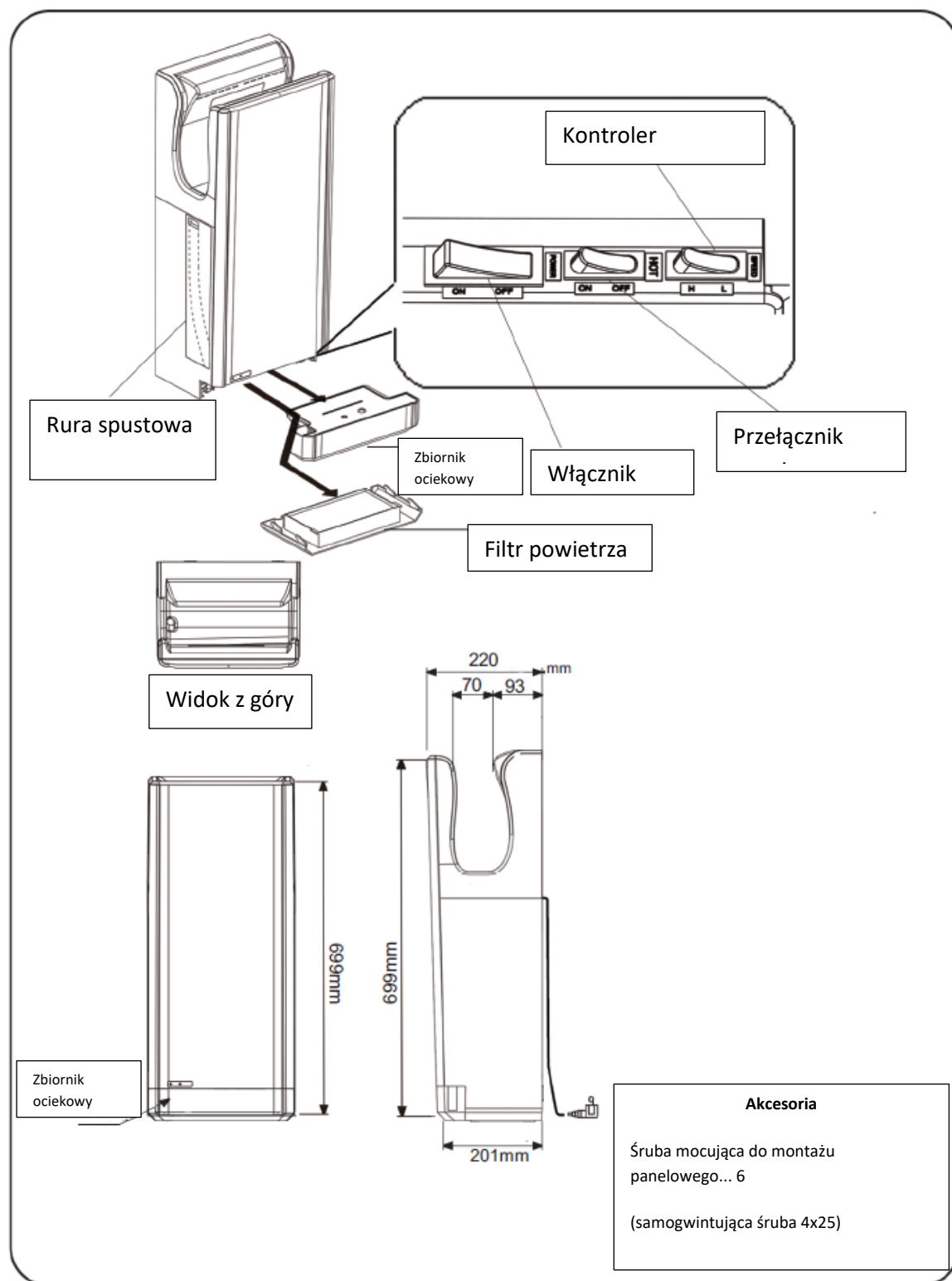


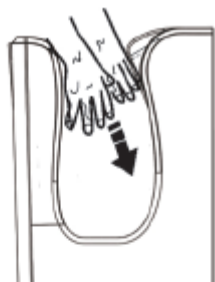
OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprawidłowego użytkowania istnieje ryzyko obrażeń ciała.

 Zabronione	• Nie otwieraj panelu przedniego, aby uniknąć porażenia prądem. • Dzieciom nie wolno wieszać się na urządzeniu, grozi to upadkiem.
 Nie używać w wannie ani pod prysznicem	• Nie używaj w wilgotnym środowisku, na przykład w pobliżu łazienki, gdzie woda może dostać się do urządzenia lub w miejscach, w których może wystąpić kondensacja, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym i nieprawidłowego działania urządzenia. • Unikaj zamoczenia urządzenia, aby uniknąć porażenia prądem. • Nie modyfikuj ani nie demontuj urządzenia bez potrzeby. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia osób. • Zasilacz musi spełniać wymagane wartości nominalne. • Jeśli wahania zasilania przekroczą $\pm 10\%$, wystąpi błąd.
 Unikaj zamoczenia urządzenia	Istnieje ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i awarii sprzętu w przypadku podłączenia do niewłaściwego źródła zasilania. • Użyj dedykowanego gniazda. • Jeśli inne urządzenia są podłączone do gniazdka, urządzenie może się przegrzać i spowodować pożar.
 Bez demontażu	• Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem. • Należy zainstalować tacę ociekową i filtr powietrza. • Po podłączeniu do zasilania odczekaj 10 sekund przed włączeniem urządzenia.
 Przestrzegaj instrukcji	• Jeśli sprzęt nie działa lub nie działa normalnie, wyłącz zasilanie, aby uniknąć wypadków, włącz wyłącznik prądu uptywowego i poproś dostawcę o kontrolę i naprawę, w przeciwnym razie prąd uptywowy i zwarcie mogą spowodować pożar. • Urządzenie musi być solidnie uziemione (tylko w przypadku urządzeń z silnikiem bezszczotkowym), w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem w przypadku awarii urządzenia lub prądu uptywowego.
 Uziemienie	• Zachowaj ostrożność podczas instalacji: Nie instaluj, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania. • Instalacja urządzenia musi być przeprowadzona przez profesjonalnie wykwalifikowanego monter. • Niewłaściwa instalacja może spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.
 OSTRZEŻENIE	• To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. • W przypadku uszkodzenia kabla, aby zapobiec niebezpieczeństwu, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach. • Jako dodatkowe zabezpieczenie w obwodzie zasilania elektrycznego łazienki zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o maksymalnym znamionowym prądzie różnicowym 30 mA. Skonsultuj się z osobą przeprowadzającą instalację.

Nazwy i wymiary części



Korzystanie z urządzenia

- Wyciągnij obie ręce i włóż je całkowicie do środka.
Urządzenie uruchomi się automatycznie



- Powoli wyciągnij ręce, aby strumień powietrza zdmuchnął wodę.



- Wyciągnij ręce całkowicie.
- Poczekaj 5 sekund.

▪ Wskaźnik samokontroli

W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki zaświeci się lub zacznie migać wskaźnik samokontroli po prawej stronie.

Wyłącz wyłącznik zasilania, odczekaj około 40 sekund, aż wszystkie wskaźniki zgasną, a następnie ponownie włóż wyłącznik zasilania.

Jeśli wskaźnik nadal świeci lub miga, wyłącz zasilanie, odłącz urządzenie i natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą.

▪ Podczas korzystania z urządzenia

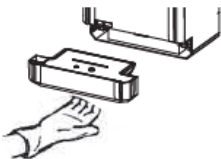
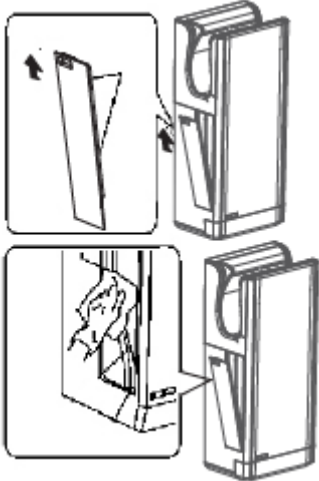
Włącz włącznik sieciowy

Zaświeci się włącznik zasilania.

Zaświeci się kontrolka.

Pokrywa zasilania jest zamknięta.

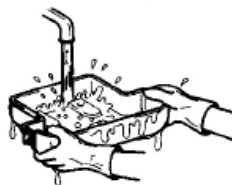
Regularne czyszczenie

<u>Czyszczenie korpusu urządzenia</u> Zanim wyraźnie się zabrudzi		 OSTRZEŻENIE Przed czyszczeniem urządzenia wyłącz zasilanie. Nie spryskuj urządzenia wodą. 	
- Wyczyść urządzenie miękką ściereczką. Jeśli urządzenie jest bardzo brudne, wyczyść je miękką ściereczką zwilżoną neutralnym detergentem, a następnie wytrzyj suchą, miękką ściereczką. - Usuń brud z czujnika (aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu).		Ostrzeżenie: - Podczas czyszczenia używaj rękawiczek. - Powłoka antybakteryjna jest skuteczna, gdy bakterie wchodzą w kontakt z malowanymi powierzchniami (patrz zacienione obszary na ilustracji). - Powłoka antybakteryjna traci swoją skuteczność przy silnym zabrudzeniu powierzchni.	
Uwaga 	- Używaj tylko neutralnych środków czyszczących. - Nie należy używać rozcieńczalników, kwaśnych lub zasadowych środków do czyszczenia toalet ani szczotek nylonowych (mogą one uszkodzić gładką powierzchnię). - Alkoholu używaj wyłącznie do czyszczenia rowka w kształcie litery U (obszar suszenia rąk). (Nigdzie indziej nie stosuj alkoholu.) Przez alkohol rozumiemy alkohol stosowany do dezynfekcji (stężenie do 83%). - Jeśli używasz chusteczek chemicznych, najpierw przeczytaj odpowiednie instrukcje. - Środki dezynfekujące mogą uszkodzić sprzęt.		
<u>Opróżnianie i czyszczenie tacki ociekowej</u> Przed napełnieniem (co najmniej raz w tygodniu) - Woda wydmuchiwana z rąk nazywana jest „ściekami”. - Regularnie spuszcza ścieki, aby nagromadzona woda nie przekraczała poziomu pełnego zbiornika. - Jeśli nagromadzona woda pozostanie w zbiorniku przez dłuższy czas, zacznie śmierdzieć. Wyciągnij poziomo tackę ociekową. Zapobieganie to rozpryskiwaniu ścieków. 		<u>Czyszczenie filtra powietrza</u> Mniej więcej raz w tygodniu Użyj klucza sześciokątnego, aby otworzyć panel boczny, wytrzyj go szmatką. Regularnie czyszcząc przewody odpływowe, można skutecznie zapobiegać rozwojowi bakterii. 	

Otwórz pokrywę i spuść wodę. Pociągnij pokrywę palcami w kierunku strzałki na górze pokrywy, a następnie całkowicie ją zdejmij.

Oplucz wnętrze tacki ociekowej.

Zamknij pokrywę zbiornika na wodę i umieść ją w pierwotnym położeniu na urządzeniu.



Sprawdź, czy oba miejsca są dobrze włożone.



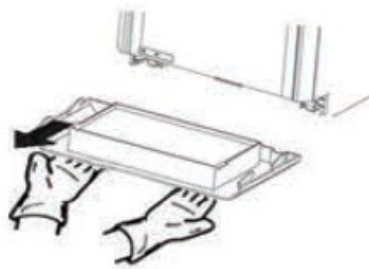
Uwaga



- Oplucz filtr powietrza wodą, jak najlepiej go osusz.
- Chroń filtr przed ogniem.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w filtr HEPA, należy go wymieniać co 6 miesięcy, aby uniknąć zatkania przewodu powietrznego.

Wyjmij filtr powietrza.

Filtr wyciągnij za uchwyt.



Czyszczenie filtra powietrza

Stuknij mocno w filtr ręką lub użyj odkurzacza.

Jeśli filtr jest bardzo brudny, przepłucz go zimną lub gorącą wodą.

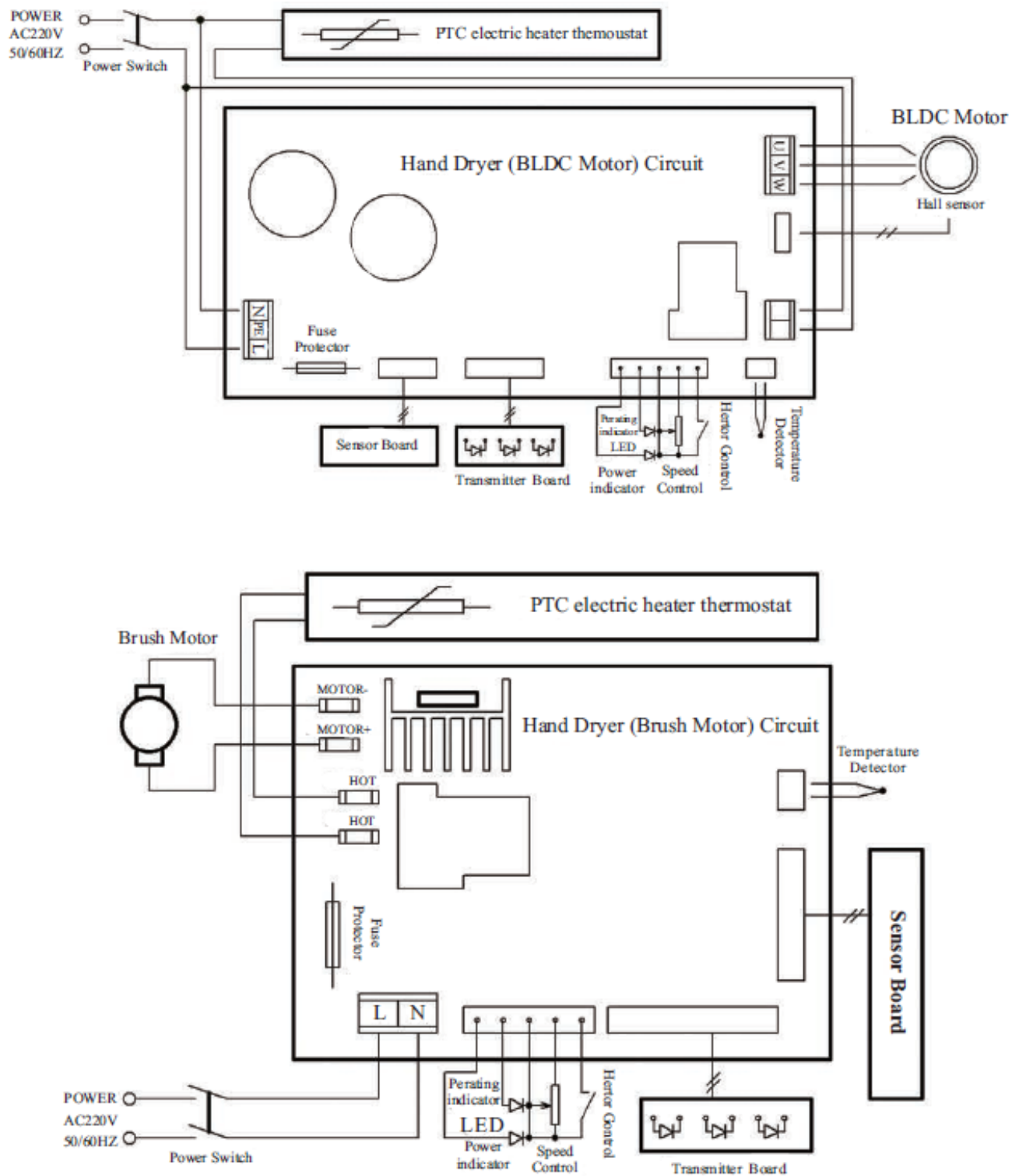
Wkładanie filtra z powrotem do urządzenia

Włóż filtr do oporu. (Jeśli nie jest na swoim miejscu, brud lub kurz dostanie się do urządzenia i skróci jego żywotność.)



Schemat elektryczny

Schemat obwodu elektrycznego sterowania suszarką do rąk



POWER AC220V 50/60HZ	ZASILANIE 220 V DC 50/60 Hz
Power Switch	Włącznik sieciowy
PTC electric heater thermostat	Termostat nagrzewnicy elektrycznej PTC
Hand Dryer (BLDC motor) circuit	Obwód suszarki do rąk (silnik BLDC).
BLDC Motor	Silnik BLDC
Hall sensor	Czujnik Halla
Fuse Protector	Bezpiecznik ochronny
Sensor Board	Płyta czujnika
Transmitter Board	Płyta konwertera
Perating indicator LED	Dioda LED pracy
Power indicator	Kontrolka zasilania
Speed Control	Sterowanie prędkością
Hertor Control	Sterowanie ogrzewaniem
Temperature Detector	Czujnik temperatury

PTC electric heater thermostat	Termostat nagrzewnicy elektrycznej PTC
Brush Motor	Silnik szczotki
MOTOR	SILNIK
HOT	CIEPŁE
Hand Dryer (brush motor) circuit	Obwód suszarki do rąk (silnik szczotki).
Temperature Detector	Czujnik temperatury
Fuse Protector	Bezpiecznik ochronny
Sensor Board	Płyta czujnika
POWER AC220V 50/60HZ	ZASILANIE 220 V DC 50/60 Hz
Power Switch	Włącznik sieciowy
Perating indicator LED	Dioda LED pracy
Power indicator	Kontrolka zasilania
Speed Control	Sterowanie prędkością
Hertor Control	Sterowanie ogrzewaniem
Transmitter Board	Płyta konwertera

Rozwiązywanie problemów i środki ostrożności przed instalacją

Jeśli napotkasz następujące problemy, wykonaj poniższe kontrole i procedury

Problem	Kontrola	Procedura
Powietrze nie przepływa, gdy ręce są umieszczone w rowku w kształcie litery U.	• Czy wskaźniki na wyświetlaczu świecą? • Czy włącznik zasilania jest włączony? • Włożyłeś ręce do końca?	• Włączyć wyłącznik ziemnozwarciowy. • Włącz włącznik sieciowy • Ponownie włóż ręce do końca.
Po wyciągnięciu rąk urządzenie długo pracuje, w końcu się zatrzymuje.	• Czy na czujniku nie ma zanieczyszczeń lub ciał obcych?	• Wyłącz wyłącznik zasilania, a po zgaśnięciu wskaźnika zasilania usuń zanieczyszczenia lub ciała obce z czujnika. Na koniec ponownie włącz przełącznik zasilania.
Powietrze nie jest ciepłe.	• Urządzenie posiada wbudowaną grzałkę. Czy czujnik ogrzewania jest zabrudzony? • Czy w skrzynce zaciskowej jest uszkodzony bezpiecznik?	• Czy temperatura otoczenia przekracza 20°C? • Wyłącz zasilanie, zdejmij przednią pokrywę. Wewnątrz znajduje się listwa zaciskowa. Zdejmij jego osłonę. Sprawdź listwę zaciskową pod kątem przepalonego bezpiecznika.
Zbyt wolny przepływ powietrza.	• Czy regulator prędkości jest ustawiony na niską prędkość?	• Ustaw regulator prędkości na wyższy poziom.
Miga dioda stanu.	• Czy płyta reakcyjna nie jest aktywna przez długi czas?	• Najpierw wyłącz urządzenie i umieść osłonę na środku czujnika, która może całkowicie zablokować czujnik 3-kierunkowy. Następnie włącz urządzenie na dłużej niż 3 sekundy i zdejmij osłonę. Sprawdź po kolei wykrywanie czujnika 1 do 3 i automatyczne miganie. Po zakończeniu kontroli sprawdź poprawność działania.

- **Nie instaluj urządzenia w następujących miejscach, w przeciwnym razie może działać nieprawidłowo:**
 - Miejsca, w których temperatura może spaść poniżej -10°C lub przekroczyć 40°C.
 - Miejsca, w których urządzenie może mieć kontakt z wodą.
 - Miejsca, w których urządzenie jest narażone na bezpośrednie lub silne światło słoneczne.
 - Miejsca, w których dochodzi do nadmiernej kondensacji.
 - Miejsca występowania gazów korozyjnych, obojętnych lub redukujących.
 - Miejsca poniżej 20 m poniżej poziomu morza lub powyżej 2000 m n.p.m.
- **Miejsce instalacji**
 - Urządzenie zainstaluj w miejscu, gdzie jego użytkowanie będzie łatwe, jak widać na rysunku. Jeśli urządzenie jest zainstalowane zbyt nisko, podczas czyszczenia podłogi może się do niego przedostać woda. Spód urządzenia musi znajdować się co najmniej 150 mm nad podłogą lub znajdującymi się pod nią przedmiotami.
 - Lewa strona urządzenia musi znajdować się co najmniej 150 mm od dowolnej ściany, ponieważ znajduje się na niej wyłącznik sieciowy.
 - Upewnij się, że po prawej stronie urządzenia nie ma luster ani ścian, ponieważ podczas suszenia rąk krople wody mogą pryskać w prawo. (Minimalna zalecana odległość wynosi 100 mm.)
 - Unikaj miejsc, w których ludzie lub drzwi mogą uderzyć w urządzenie.
 - Wybierz ścianę o idealnie płaskiej powierzchni do zainstalowania urządzenia.
- **Podkładka instalacyjna**
 - Jeśli masz mało miejsca lub ściana jest w złym stanie, w celu zainstalowania tego urządzenia możesz dokupić podkładkę instalacyjną.

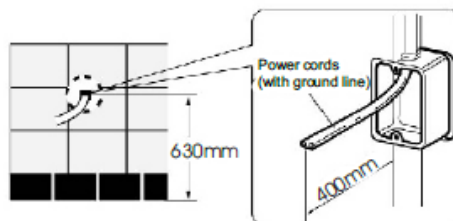
Instalacja suszarki

- Użyj prądu stałego przemiennego. Nie używaj zasilacza, którego wahania przekraczają $\pm 10\%$.
- Użyj wielożyłowego kabla zasilającego o przekroju żył $1,5 \text{ mm}^2 - 2,0 \text{ mm}^2$. (Nie można stosować kabli o przekroju innym niż $1,5 \text{ mm}^2 - 2,0 \text{ mm}^2$ ani kabli jednożyłowych.)
- (Jeżeli przewód zasilający jest dłuższy niż 11 m, może dojść do spadku napięcia, dlatego zalecamy stosowanie przewodu o przekroju $2,0 \text{ mm}^2$.)
- Usuń przewód pomiarowy przed zainstalowaniem produktu.

Odłącz urządzenie.

W miejscu instalacji zamontować skrzynkę rozdzielczą (1 puszkę rozdzielczą bez pokrywy) i podłączyć przewód zasilający (przewód uziemiający jest zielono-żółty).

- Jeśli nie użyjesz skrzynki rozdzielczej, przewód zasilający zostanie wypchnięty, a urządzenie nie będzie mocno zamocowane na ścianie.

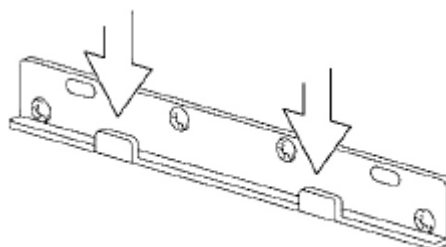


Power cords
(with ground line)

Kabel zasilający
(z uziemieniem)

Przymocuj panel instalacyjny do ściany za pomocą 6 śrub montażowych.

- Jeśli ściana jest betonowa, użyj dostępnych w handlu podkładek dystansowych do śrub metalowych (dystanse spiralne itp.).
- Jeśli ściana nie jest betonowa, wzmocnij ją przed montażem.



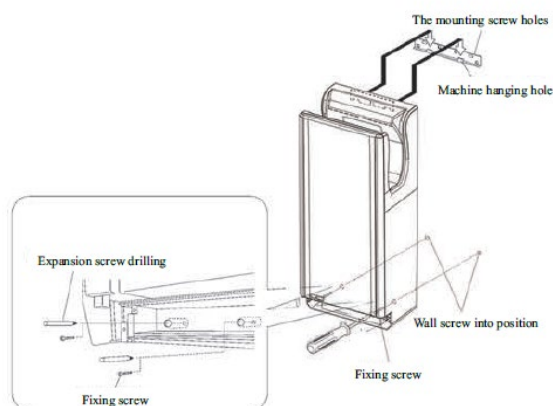
Włóż oddzielny przewód zasilający do urządzenia i zabezpiecz go wewnątrz.

- (1) Przeprowadź przewód zasilający przez otwór w tylnej części urządzenia, tylną stronę załóż na 3 zaczepy panelu instalacyjnego i zabezpiecz ją śrubami montażowymi (zamocowanymi prowizorycznie na boku urządzenia), lekko dociskając urządzenie do ściany.

Pełne dokręcenie śrub mocujących urządzenia nie będzie możliwe, jeśli zaczepy na spodniej stronie panelu instalacyjnego nie będą na swoim miejscu. Upewnij się, że dolne zaczepy z tyłu urządzenia są całkowicie zatrzasknięte.

Uwaga:

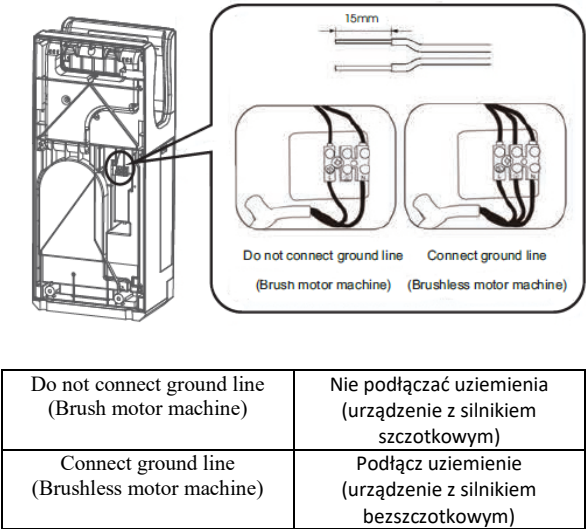
Upewnij się, że urządzenie jest przymocowane do zaczepów na panelu instalacyjnym i dokręć śruby blokujące (prawy dolny róg), w przeciwnym razie urządzenie może spaść lub zostać skradzione.



The mounting screw holes	Otwory na śruby montażowe
Machine hanging hole	Otwór do zawieszenia urządzenia
Expansion screw drilling	Wiercenie pod śrubę rozporową
Wall screw into position	Śruba do regulacji położenia na ścianie
Fixing screw	Śruba mocująca

Podłącz listwę zaciskową. (bez polaryzacji)

Zdejmij osłonę kabla, jak pokazano na rysunku po prawej stronie.
Poluzuj śruby na listwie zaciskowej i podłącz kabel zasilający do listwy zaciskowej.
Przed podłączeniem przewodu uziemiającego należy zdjąć plombę ochronną z listwy zaciskowej.
Dokręć śruby na listwie zaciskowej i sprawdź, czy kabel zasilający jest odpowiednio zabezpieczony przez pociągnięcie.
Zamocuj kabel zasilający za pomocą zacisku po prawej stronie listwy zaciskowej i zamocuj go w pierwotnym miejscu.



Zamontować pokrywę skrzynki zaciskowej:

Włóż klapki skrzynki zaciskowej w otwory, przywróć pokrywę do pierwotnego położenia i zabezpiecz ją śrubą.

- 1. Zainstaluj tackę ociekową.
- 2. Sprawdź, czy filtr powietrza jest włożony na docisk.